

/// PARKSIDE®



Cordless Chainsaw 20V PKSA 20-Li C3

(HU)

Akkus láncfűrész 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

Akku-Kettensäge 20 V

Originalbetriebsanleitung

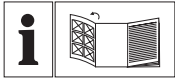
(CZ)

Aku řetězová pila 20 V

Překlad originálního provozního návodu

IAN 416547_2210

(HU) (CZ)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

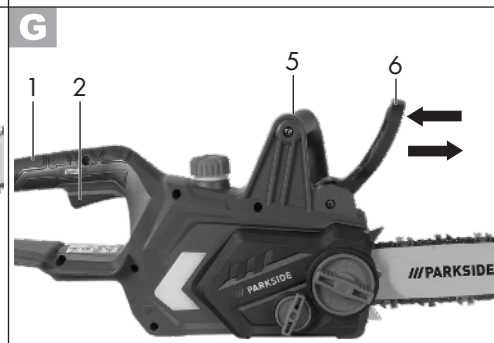
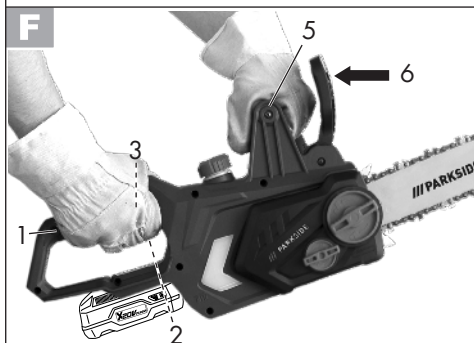
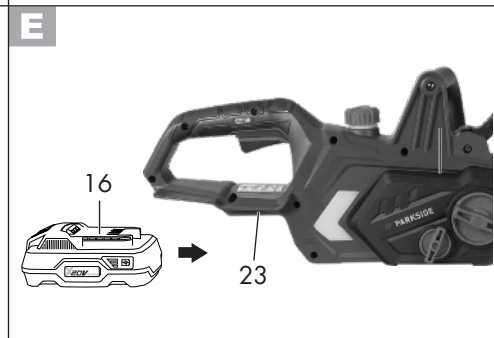
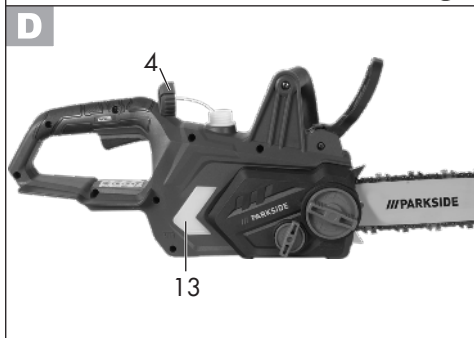
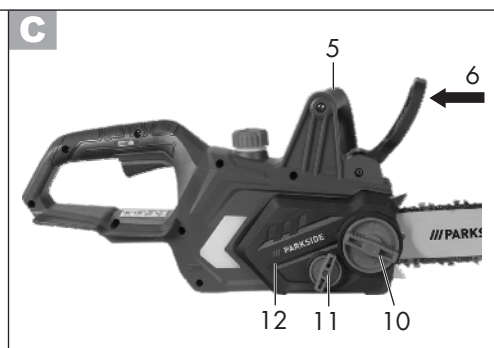
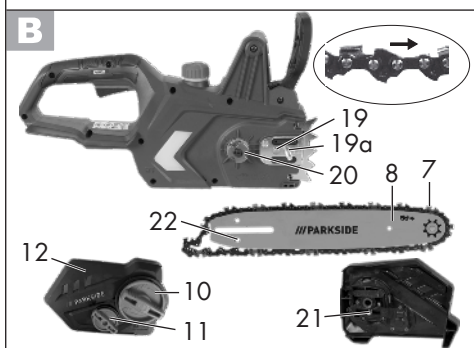
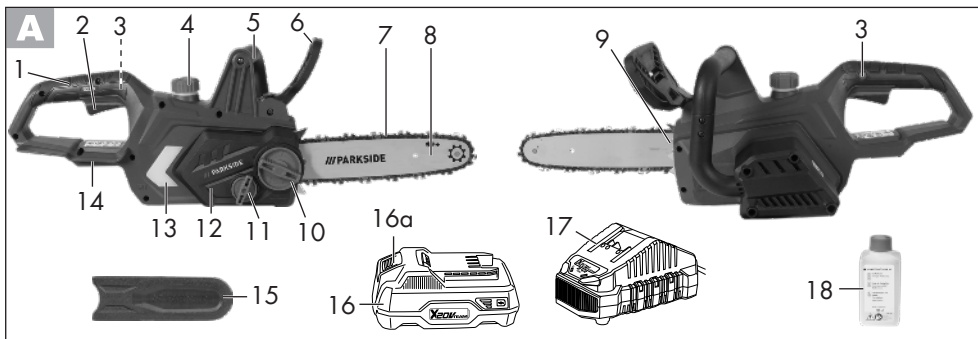
CZ

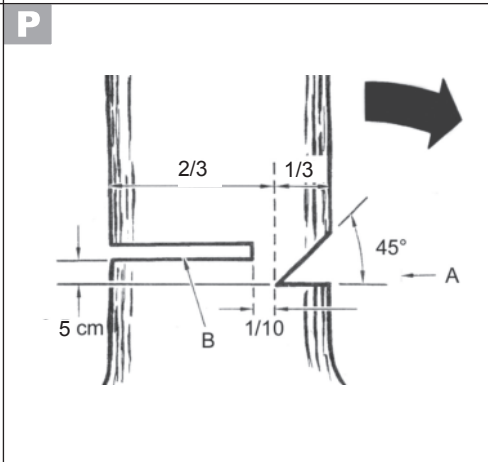
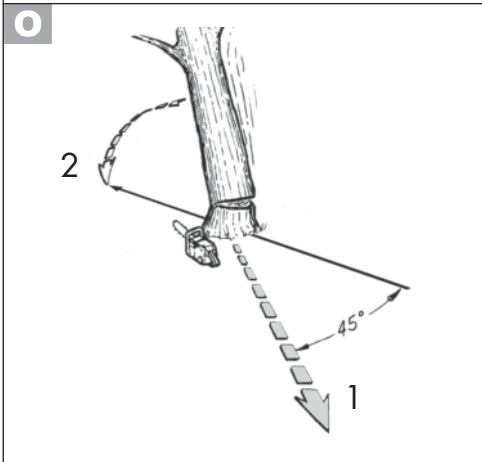
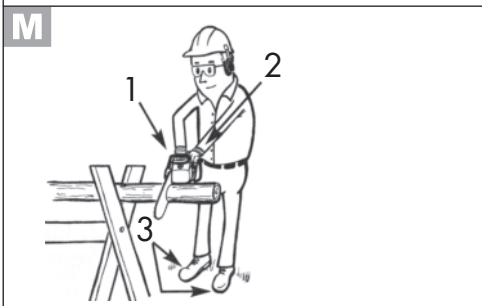
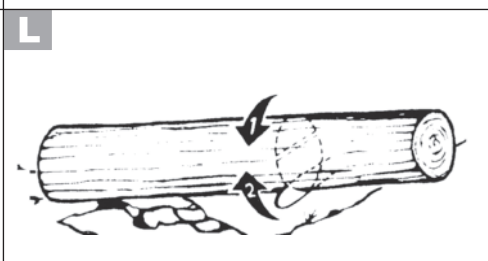
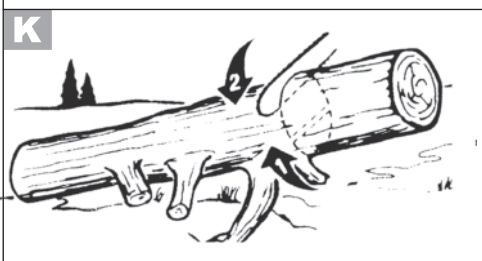
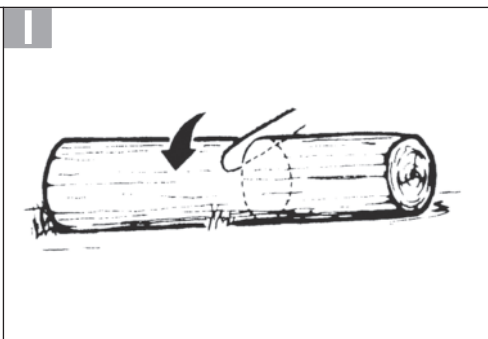
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	5
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	34
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	62





Tartalom

Bevezető	5	Karbantartás és tisztítás	25
Rendeltetésszerű használat	6	Tisztítás.....	25
Általános leírás	6	Karbantartási időközök.....	26
A csomag tartalma.....	6	Fűrészlánc megolajozása.....	26
Működés leírása	6	Vágófogak élesítése	27
Áttekintés	7	Láncfeszesség beállítása	28
Biztonsági funkciók	7	Új fűrészlánc bejáratása	28
Műszaki adatok	7	Láncvezető lap karbantartása	28
Töltési idő.....	8	Láncvezető lap megfordítása	28
Biztonsági utasítások	9	Tárolás	29
A használati útmutatóban lévő		Ártalmatlanítás/	
szimbólumok	9	Környezetvédelem	29
Szimbólumok a készüléken.....	9	Pótalkatrészek/Tartozékok	30
Az elektromos kéziszerszámokra		HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	31
vonatkozó általános biztonsági		Hibakeresés	33
tudnivalók	10	Az eredeti CE megfelelőségi	
Láncfűrészekre vonatkozó általános		nyilatkozat fordítása	92
biztonsági utasítások	14	Robbantott ábra	96
Visszaütés okai és megelőzése	15		
További biztonsági utasítások	16		
Maradék rizikó.....	16		
Töltés	17		
Akkumulátor töltése	17		
Összeszerelés	18		
Láncvezető lap és fűrészlánc			
felszerelése	18		
Fűrészlánc megfeszítése	19		
Lánckenés	19		
Akkumulátor behelyezése/kivétele	20		
Használat	20		
Bekapcsolás	20		
Töltésszint-kijelző.....	21		
Láncfék ellenőrzése	21		
Automata olajozó rendszer			
ellenőrzése.....	21		
Láncvezető lap cseréje.....	21		
Fűrészelési technikák	22		
Általános információk.....	22		
Darabolás.....	22		
Ágazás.....	23		
Fa kivágása	23		



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetészerű használat

Az akkumulátoros láncfűrész csak fa fűrészelésére tervezték. A készülék semmilyen más használatra nem alkalmas (pl. falak, műanyag vagy élelmiszer vágására).

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

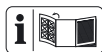
A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. A készüléket nem ipari használatra tervezték.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. Ezt az akkumulátoros láncfűrész csak egy személy és csak fa fűrészelésére használhatja. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az elülső markolaton fogva kell tartani. A láncfűrész használat előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket (PSA) kell viselnie. A láncfűrészrel csak fát szabad fűrészelni.

Nem szabad megmunkálni pl. műanyagot, követ, fémet vagy idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmazó fát!

Általános leírás



A legfontosabb funkcionális részek ábrája a kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagból és ellenőrizze, hogy teljesek-e a következő alkatrészek:

- akkumulátoros láncfűrész (már fel van szerelve)
- védőtok a láncvezető laphoz (már fel van szerelve)
- olajflakon 180 ml bio lánckenő olajjal
- használati útmutató



Az akkumulátorok és a töltő nem része a csomagnak.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Működés leírása

Az akkumulátoros láncfűrész egy láncgyorsröggitő rendszerrel van felszerelve. A körbefutó fűrészláncot egy láncvezető lap (vezetősín) vezeti. Egy automata olajozó rendszer biztosítja a lánc folyamatos kenését. A felhasználó védelme céljából a készülék különböző biztonsági berendezésekkel van felszerelve.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés

- A**
- 1 hátsó markolat
 - 2 be-/kikapcsoló
 - 3 kapcsolózár
 - 4 olajtartály-sapka
 - 5 elülső markolat
 - 6 láncfékező kar/elülső kézvédelem
 - 7 fűrészlánc
 - 8 láncvezető lap (vezetősín)
 - 9 karmos ütköző
 - 10 rögzítőcsavar a lánckerék-védőburkolathoz
 - 11 csavar a lánccsörgőtárcsához
 - 12 lánckerék-védőburkolat
 - 13 olajsztintjelző
 - 14 hátsó kézvédelem
 - 15 védőtok a láncvezető laphoz
 - 16 akkumulátorok
 - 16a akkumulátor kireteszelő gomb
 - 17 töltő
 - 18 olajflakon
- B**
- 19 síncsapszeg
 - 19a csap
 - 20 lánckerék
 - 21 láncfeszítő csap
 - 22 láncfeszítő csap befogó

- E** 23 vezetősín az akkumulátorhoz

- H** 24 olajkivezető csatorna

A Biztonsági funkciók

- 1 Hátsó markolat kézvédellel (14)** védi a kezét az ágaktól és gallyaktól, valamint a leeső lánctól.
- 2 Be-/kikapcsoló azonnali lánccsörgőtárcsával**
A be-/kikapcsoló elengedése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

3 Kapcsolózár

A készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a kapcsolózárt.

6 Láncfékező kar/elülső kézvédelem

Biztonsági berendezés, amely azonnal leállítja a fűrészláncot visszaütés esetén; a kar manuálisan is működtethető; védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az első markolatról.

7 Csekély visszaütésű fűrészlánc

speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít Önnek felfogni a visszaütéseket.

9 Karmos ütköző növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén és megkönnyíti a fűrészeléset.

Műszaki adatok

Akkus láncfűrész 20V

.....	PKSA 20-Li C3
Motorfeszültség U	20 V ==
Védelmi mód	IPX0
Véde Láncsebesség v_0	6,5 m/s
Súly (akkumulátorok + töltő nélkül) kb.	3,25 kg
Súly (4 Ah akkumulátorral)	kb. 4 kg
Olajflakon kapacitása	270 ml
Láncvezető lap	Kangxin 10"
Vágóberendezés	10" (254 mm)
Sínhosszúság (teljes hosszúság)	307 mm
Vágás hossza	230 mm
Fűrészlánc	TRILINK CL14340TL
Lánccosztás	3/8" (9,5 mm)
Lánctávolság	18,5 mm
Lánccvastagság	1,1 mm
Lánckerék fogai	6
Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltés	4 - 40 °C
Üzemeltetés	20 - 50 °C
Tárolás	0 - 45 °C
Hangnyomásszint	
(L_{PA})	85,0 dB; K_{PA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA})
 mért 93,9 dB; $K_{WA} = 2,40$ dB
 garantált 96 dB
 Rezgés ($a_{h,i}$) az
 elülső markolaton 1,41 m/s²
 hátsó markolaton 3,97 m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

Smart akkumulátorokkal
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 történő használat esetén
 Működési frekvencia/frekvencia-
 sáv 2400 - 2483,5 MHz
 max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.
 A megadott rezgés kibocsátási érték a kitétség előzetes megbecsléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés:


A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően.
 A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő kimiradás becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, vagy amikor a kéziszerszám be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Töltési idő

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.
 A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 A1 , PAP 20 A2 , PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

 A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.



A láncfűrész egy veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat és bizonytalanság esetén kérje szakember tanácsát.

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal





Viseljen vágásálló kesztyűt.

Szimbólumok a készüléken




Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd az akkumulátoros láncfűrészszel. Gyakorolja a készülék használatát (rönkök darabolása egy fűrészbakon), és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy elmagyarázza Önnek a készülék funkcióját, működési módját, a fűrészelési technikákat és az egyéni védőeszközöket.

 Olvassa el és vegye figyelembe a géphez tartozó használati útmutatót!


 Használjon egyéni védőeszközt.
Mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt és hallásvédőt.


 Viseljen védősisakot.


 Viseljen megfelelő munkaruhát.


 Vágási sérülés veszélye!
Viseljen vágásálló kesztyűt.


 Viseljen vágásálló, csúszásgátló talppal ellátott biztonsági bakancsot.

 Mindig két kézzel használja a készüléket.


 Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során figyeljen a gép visszaütésére.

 Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készülék nem lehet nedves vagy nem szabad nedves környezetben működtetni.

 Karbantartási és tisztítási munkákat alapvetően csak kikapcsolt motor és kivett akkumulátorok esetén végezzen.

 Garantált hangerőszint

 10" Vágóberendezés

 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

 Lánccék

 Ez a készülék a X 20 V TEAM termécsalád része.


Szimbólumok a lánckerék-alatt:



Ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára. Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót.

Szimbólumok a láncc vezető lapon:

 Fűrészlánc mozgási irány

 Szimbólumok az olajtartály-sapkán: Olajozza meg a fűrészláncot.

Szimbólumok a lánccerék-burkolat rögzítőcsavarján:

 Nyissa

 Zárja

Szimbólumok a lánccfékező karon:

 1 Lánccék: KI


 2 Lánccék: BE

Szimbólumok a láncc-gyorsrögzítő rendszerhez való csavaron:

 kioldás

 rögzítés

Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

 **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt

és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgéppel**

együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnövekszik az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám használata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).** Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanatra is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülék-részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetéről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az

elektromos szerszámgépet.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- ### 4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból**

és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbitsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolított, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektro-

mos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsirmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.
- 5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata**
- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre

nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakmelyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszám gép biztonságos marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Láncfűrészekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

- a) **Járó fűrész mellett minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy fűrészlánc semmihez nem ér hozzá.** Egy láncfűrészsel végzett munka során egyetlen figyelmetlen pillanat elég ahhoz, hogy a fűrészlánc elkapja a ruházatot vagy a testrészeket.
- b) **A láncfűrész mindig jobb kezével a hátsó nyélnél, bal kezével pedig az elülső nyélnél fogva tartsa.** A láncfűrész fordított munkahelyzetben történő tartása növeli a sérülések kockázatát, ezért alkalmazni tilos.
- c) **A láncfűrész csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékhez ér, az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- d) **Viseljen védőszemüveget. Hallást, fejet, kezet, lábszárat és lábat védő további védőeszközök használata ajánlott.** A megfelelő védőruházat csökkenti a repedő forgácsokból és a fűrészlánc véletlen megérintéséből kiinduló sérülésveszélyt.
- e) **Ne dolgozzon a láncfűrészrel fán, létrán, tetőről vagy nem stabil felületről.** Az ilyen módon történő üzemeltetés esetén komoly sérülésveszély áll fenn.
- f) **Mindig ügyeljen a stabil állóhelyzetre és csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztonságos és egyenes aljazaton áll.** A csúszós aljazatok vagy instabil állófelületek (mint pl. létrák) az egyensúly elvesztéséhez vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethetnek.
- g) **Egy feszültség alatt álló gally vágása során számíton arra, hogy az visszarúgózik.** Ha a farostokban rejlő feszültség felszabadul, a megfeszülő gally eltalálhatja a kezelőszemélyt és/vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.
- h) **Legyen különösen óvatos a második koronaszint és fiatal fák**

vágása közben. A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba és Önhöz csapódhat, vagy egyensúlya elvesztését okozhatja.

- i) A láncfűrész az elülső nyélnél fogva hordozza kikapcsolt állapotban, a fűrészláncnak testével ellenkező irányba kell néznie. A láncfűrész szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot.** A láncfűrészsel való gondos bánásmód csökkenti a járó fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.
- j) Vegye figyelembe a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül feszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.
- k) Csak fát fűrészeljen. A láncfűrész ne használja olyan munkákhoz, melyekre nem rendeltetett - Példa: Ne használja a láncfűrész műanyagok, falazatok vagy nem fából készült építőanyagok fűrészeléséhez.** A láncfűrész nem rendeltésszerű munkákhoz történő alkalmazása veszélyes szituációkat teremthet.
- l) Ne próbáljon meg kivágni egy fát, amíg nincs tisztában a kockázatokkal és azok megelőzésével.** A dőlő fa súlyos sérülést okozhat a felhasználó vagy más személyek számára.
- m) Kövesse az összes utasítást, ha anyaglerakódást távolít el a láncfűrészről, eltávolítja a láncfűrész vagy karbantartást végez rajta. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve.** A láncfűrész véletlen

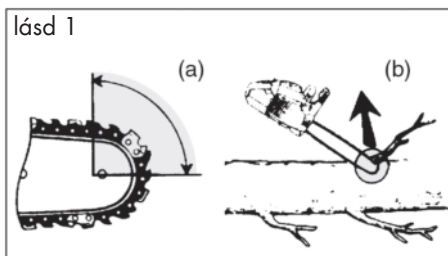
működése anyaglerakódások eltávolítása vagy karbantartási munkák során súlyos sérüléseket okozhat.

Visszaütés okai és megelőzése



Figyelem, visszacsapódás! Munkavégzés közben ügyeljen a gép visszacsapódására. Fennáll a sérülések veszélye! A visszacsapódásokat elővigyázatossággal és a helyes fűrészelési technikával megelőzheti.

lásd 1



- A visszacsapódás akkor következhet be, ha a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha a fa elhajlik, és a fűrészlánc beszorul a metszésbe (ld. 1. ábra/B. ábra).
- A síncsúccsal való érintkezés némely esetben váratlan hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, melynél a vezetősín erősen felfelé és a kezelőszemély irányába csapódik (ld. 1. ábra/A. ábra).
- A fűrészlánc vezetősín felső peremébe történő beszorulása a sint hevesen visszalökheti a kezelő irányába.
- E reakciók mindegyike előidézheti, hogy Ön elveszti a kontrollt a fűrész felett és esetleg súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészbe beépített biztonsági szerkezetekre. Egy

láncfűrész alkalmazójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munka érdekében.

A visszaütés a láncfűrész téves vagy hibás használatának a következménye és a lent leírt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozható:

- a) **A fűrész tartsa szorosan mindkét kezével, miközben a hüvelykujja és az ujjai körbefogják a láncfűrész nyeleit. Vigye testét és karjait olyan helyzetbe, melyben ellen tud állni a visszacsapódás erejének.** Megfelelő intézkedések megtétele esetén a kezelő személy uralni tudja a visszacsapódás közben fellépő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész t.
- b) **Kerülje az abnormális testtartást és ne fűrészljen vállmagasság felett.** Így elkerülhető a síncsúccsal való véletlen érintkezés és váratlan helyzetekben jobban uralható a láncfűrész.
- c) **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat alkalmazza.** A hibás pótsínek és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapódáshoz vezethetnek.
- d) **Tartsa be a gyártó fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** A túl alacsony mélységátarolókat növelik a visszacsapódásra való hajlalmot.

További biztonsági utasítások

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szerviz-szolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy

kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve.

- Javasoljuk, hogy a felhasználó, aki első alkalommal használ ilyen készüléket, gyakorolja legalább a rönkök vágását egy fűrészbakon vagy állványon.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de az elektromos láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg az elektromos láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el az elektromos láncfűrész t. Mindig kapcsolja ki az elektromos láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) vágási sérülések
- b) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- c) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.



Vegye figyelembe a (Parkside) X 20 V TEAM akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Töltés



Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Sérülésveszély áll fenn kifolyó elektrolit oldat miatt! Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.



Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsen. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatja a töltőt. Áramütés okozta sérülésveszély áll fenn.



A (PARKSIDE) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (PARKSIDE) X 20 V TEAM sorozat töltőjével töltsen.

- Töltsen fel az akkumulátort az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.

Akkumulátor töltése



Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort. Töltsen fel az akkumulátort (16), ha a töltésszint-kijelzőnek már csak a piros LED-je világít.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (16) a berendezésből.
2. Tolja be az akkumulátort (16) a töltő (17) töltőüregébe.
3. Csatlakoztassa a töltőt (17) egy csatlakozó aljzatra.
4. A sikeres töltési folyamat után vegye le a töltőt (17) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (16) a töltőből (17).

A töltőn lévő LED ellenőrzőlámpák áttekintése:

Zöld LED világít behelyezett akkumulátor nélkül: A töltő használatra kész.

Zöld LED világít:

Az akkumulátor fel van töltve.

Piros LED világít: Az akkumulátor töltése folyamatban van.

Piros LED villog: Túl magas hőmérséklet

Piros és zöld LED villog: Az akkumulátor meghibásodott

Összeszerelés



A láncfűrészsel történő munkavégzés közben mindig viseljen védőkesztyűt és csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély áll fenn!

A készülék használata előtt:


- feszítse meg a fűrészláncot
- töltsön be láncolajat
- tölts fel és helyezze be az akkumulátort
- ellenőrizze az automata olajozó rendszert és a láncfék működését.

B

Láncvezető lap és fűrészlánc felszerelése



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.


1. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
2. A lánckerék-burkolat (12) eltávolításához forgassa el a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (10) az óramutató járásával ellentétes irányba .
3. Terítse ki a fűrészláncot (7) egy hurokban úgy, hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba álljanak. A fűrészlánc (7) beállításához igazodjon a láncvezető lapon, ill. a lánckerék-(20) alatt lévő szimbólumhoz.



Fűrészlánc mozgási iránya

4. Helyezze be a fűrészláncot (7) a láncvezető lap hornyába. A szereléshez tartsa a láncvezető lapot (8) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a

fűrészláncot (7) könnyebben a lánckerekre (20) lehessen vezetni.

5. Helyezze fel a láncvezető lapot (8) és a fűrészláncot (7) a síncsapszegre (19). A láncvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a síncsapszegtől (19) jobbra lévő csap (19a) a láncvezető lap hosszúkás nyílásába illeszkedik. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (7) belóg.
6. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (12). Közben a lánckerék-védőburkolat (12) belső oldalán lévő láncfeszítő csapot (21) a láncfeszítő csap befogójába (22) kell vezetni.
7. Feszítse elő a fűrészláncot (7) úgy, hogy a lánccsavarozó rendszer csavarját (11) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba.
8. Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (10) .



Vigyázat! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség a tartály felső szélén lévő szükséges szellőzőnyílás miatt és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőrzésnek és olajjal tesztelésnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törlőkendővel.

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncc-

lajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken az olajozás.

Fűrészlánc megfeszítése

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja.

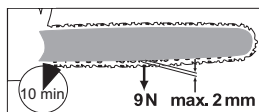
Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.



Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből minden művelet előtt.



1. Ellenőrizze, hogy a láncfék ki van engedve, vagyis a láncfékező kar (6) az első markolathoz (5) van nyomva.
2. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolat (12) rögzítőcsavarját (10) (↩).
3. A fűrészlánc feszítéséhez forgassa el a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (11) **az óramutató járásával megegyező irányba**. A feszesség lazításához forgassa el a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (11) **az óramutató járásával ellentétes irányba**.
4. Ismét húzza meg a lánckerék-védőburkolat (12) rögzítőcsavarját (10) (↩).



Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után be kell állítania a lánc feszességét.

Lánckenés



A láncvezető lap és a lánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteti az akkumulátoros láncfűrész, akkor rosszabb lesz a vágás eredménye és csökken a fűrészlánc élettartama, mivel a lánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.

A készülék egy automata olajozó rendszerrel van felszerelve. Amint a motor működni kezd, olaj folyik a láncvezető laphoz (8).



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

Láncolaj betöltése:

- Rendszeresen ellenőrizze az olajsint-jelzőt (13) és a „minimum jelölés” elérése esetén töltsön be olajat. Az olajtartály kapacitása 270 ml olaj.
- Használjon sűrűlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmazó bio-olajat. Ez megrendelhető online áruházunkon keresztül (lásd „Pótalkatrészek/Tartozékok”).
- Ha nem áll rendelkezésre bio-olaj, akkor használjon olyan lánckenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Úritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.



1. Tekerje le az olajtartály-sapkát (4) és töltsé a láncolajat a tartályba.
2. Törölje le az esetleg kifolyt olajat és zárja vissza az olajtartály-sapkát (4).



Láncolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort. A túlsorduló olaj tüzet okozhat.



Akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (16) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a készülékbe a vezetősínek (23) mentén. Ez hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (16) készülékből történő kivételéhez, nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (A 16a) és húzza ki az akkumulátort.

Használat



Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék-védőburkolat megfelelően fel van szerelve. Indításakor ügyeljen a stabil álló helyzetre. A beindítás előtt győződjön meg arról, hogy a lánCFűrész semmihez nem ér hozzá.



Figyelem! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat, lásd Üzembe helyezés.



Bekapcsolás

1. Adott esetben, helyezze be az akkumulátort (E 16) a készülékbe (lásd „Akkumulátor behelyezése/kivétele”).
2. Indítás előtt ellenőrizze,
 - hogy van-e elegendő láncolaj a tartályban és szükség esetén töltsön be láncolajat (lásd „Láncolaj betöltése”).
 - az akkumulátor töltöttségi szintjét.
3. Engedje ki a láncféket; ehhez tolja a láncfékező kart/elülső kézvédőt (6) az elülső markolathoz (5).
4. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a hátsó (1), bal kezével pedig az elülső markolatot (5) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
5. A bekapcsoláshoz nyomja meg a jobb hüvelykujjával a kapcsolózárt (3) és nyomja meg a be-/kikapcsolót (2); a készülék maximális sebességgel működik. Engedje el a kapcsolózárt (3).
6. A készülék kikapcsol, ha elengedi a be-/kikapcsolót (2). Tartós működtetés nem lehetséges.

Töltésszint-kijelző

A töltésszint-kijelző az akku töltésszintjét jelzi.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi. Ehhez nyomja meg a töltésszint-kijelző gombját.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

Akkumulátor töltése szükséges

G Lánccfék ellenőrzése

i A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc beakadt.

1. Helyezze a készüléket egy stabil, egyenes felületre. Nem szabad semmilyen tárgyhoz érnie.
2. Ellenőrizze, hogy a lánccfék ki van engedve, vagyis a lánccfékező kar (6) az elülső markolathoz (5) van nyomva.
3. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a hátsó (F 1), bal kezével pedig az elülső markolatot (F 5) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
4. Kapcsolja be a készüléket.
5. Nyomja meg a bal kezével a lánccfékező kart (6) járó motor mellett.
6. Ha a lánccfék megfelelően működik, engedje el a be-/kikapcsolót (2) és engedje ki a lánccféket.



Ha a lánccfék nem működik megfelelően, ne szabad használni a készüléket. A tovább mozgó fűrészlánc miatt sérülésveszély áll fenn.

Javítsa meg a készüléket ügyfélszolgálatunkkal.

Automata olajozó rendszer ellenőrzése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet és az automata olajozó rendszert.

- Kapcsolja be a készüléket és tartsa egy világos felület fölé. A készülék nem érhet a talajhoz.
Ha olajfolt látható, akkor a készülék kifogástalanul működik.



Ha nem látható olajfolt, akkor esetleg tisztítsa meg az olajkivezető csatornát vagy javítsa meg a készüléket az ügyfélszolgálatunkkal.



Tisztítsa meg az olajkivezető csatornát (24), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc automatikus olajozása működés közben. Használjon egy ecsetet vagy egy törülközőt az olajkivezető csatornában lévő maradványok eltávolításához.



Lánccvezető lap cseréje

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (A 16) a készülékből.
2. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
3. Forgassa el a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (10) és a lánccsavarozó rendszer csavarját (11) az óramutató járásával ellentétes irányba a lánccsavarozó meglazításához és a lánccsavarozó védőburkolat (12) eltávolításához.
4. Vegye le a lánccvezető lapot (8) és a fűrészláncot (7).
A leszereléshez tartsa a lánccvezető lapot (8) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a fűrészláncot (7) könnyen lehessen leválasztani.

nyebben le lehessen venni a lánckerékről (20).

5. Cserélje ki a láncevezető lapot és szerelje fel a láncevezető lapot és a fűrészláncot a „Fűrészlánc és láncevezető lap felszerelése” fejezetben leírtak szerint.



Feszítse meg a fűrészláncot az „Összeszerelés” fejezetben leírtak szerint.

Fűrészelési technikák

Általános információk



Vegye figyelembe a zajvédelmi és a helyi előírásokat a favágás során. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő. Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.

- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött.
- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg a láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a láncfűrész.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.
- Minden vágásnál helyezze el stabilan a karmos ütközőt és csak ezt követően kezdjen fűrészelni.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncevezető lap alsó oldalával (húzó lánccal) és nem a láncevezető lap felső oldalával (toló lánccal) fűrészeli.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (lásd Biztonsági utasítások).
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg a láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.



Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg erővel kihúzni a készüléket. Sérülésveszély áll fenn. Állítsa le a motort és használjon egy emelőkart vagy éket a készülék kiszabadításához.

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészelése. Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlyja egyenletesen legyen elosztva a két lábán. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel alá- és megtámasztani.

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Ügyeljen a stabil álló helyzetre és lejtős területen álljon a fatörzs fölött. Annak

érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész marcolatait ekkor is tartsa erősen. A vágás befejezését követően várja meg amíg a láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a láncfűrész. Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

I 1. A fatörzs a talajon fekszik:

Fűrészelve át teljesen a fatörzset felülről és ügyeljen arra, hogy a vágás végén ne érjen a talajhoz. Ha lehetőség van a fatörzs megfordítására, fűrészelve át 2/3 részig. Ezután fordítsa meg a fatörzset és fűrészelve át teljesen a fatörzset felülről.

K 2. A fatörzs egyik végére van támasztva:

Először fűrészelve át a fatörzs átmérőjének 1/3-át alulról felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), hogy elkerülje a forgácsképződést. Ezt követően fűrészelve fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé, hogy elkerülje a beakadást.

L 3. A fatörzs mindkét végén alá van támasztva:

Először fűrészelve át fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) a fatörzs átmérőjének 1/3-át. Ezt követően fűrészelve lentől felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), amíg a vágások találkoznak.

M 4. Fűrészelés fűrészbakon:

Tartsa erősen a készüléket két kézzel és vezesse a gépet fűrészelés közben a teste előtt. Ha átvágta a törzset, vezesse el a gépet a testétől jobbra (1). Tartsa bal karját olyan egyenesen, amennyire lehet (2). Ügyeljen a leeső farönkre. Úgy álljon, hogy a

levágott rönk ne jelentsen veszélyt. Ügyeljen a lábaira. A levágott rönk sérülést okozhat, ha leesik. Tartsa az egyensúlyát (3).

N Ágazás

Az ágazás az ágak és gallyak kivágott fáról történő eltávolítását jelenti.



Sok baleset történik az ágazás során. Soha ne fűrészelve le az ágakat, ha a fatörzsen áll. Ügyeljen a visszaütési területre, ha az ágak feszülnek.

- A támasztó ágakat csak a darabolás után távolítsa el.
- A feszülő ágakat alulról felfelé kell fűrészelve, hogy megakadályozza a készülék megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészélése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a darabolásnál.
- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a készülékhez. Lehetőség szerint a készülék súlya a fatörzsen nyugszik.
- A fatörzs túloldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyzet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.
- Az ágazás során először hagyja a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat. A kisebb ágakat (lásd N) egyetlen vágással kell levágni.

Fa kivágása



A fa kivágásához sok tapasztalat szükséges. Csak akkor vágjon ki fát, ha biztonságosan tudja használni a készüléket. Semmiképpen ne

használja a készüléket, ha bizonytalan.

- Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok a munkaterület közelében. A kivágandó fa és a legközelebbi munkahely közötti biztonsági távolságnak a fahosszúság 2 és 1/2-szeresének kell lennie.
- Ügyeljen a döntés irányára: A felhasználónak tudni kell biztonságosan mozogni a kivágott fa közelében, hogy a fát könnyen darabokra tudja vágni és le tudja ágazni. Ügyeljen arra, hogy a dőlő fa ne akadjon bele egy másik fába. Vegye figyelembe a természetes dőlési irányt, ami a fa hajlásától és görbületétől, a szél irányától és az ágak számától függ.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött.
- A 15-18 cm átmérőjű kisebb fákat általában egy vágással át lehet fűrészelni.
- Nagyobb átmérőjű fák esetében ékvágásokat és egy döntő vágást kell csinálni (lásd „**P** 3. Ékvágás vágása” és „**P** 4. Döntővágás”).
- Amennyiben egyidejűleg két vagy több személy vágja méretre és dönti a fát, akkor a fát kivágó és méretre vágó személy közötti távolságnak a kidöntendő fa magasságának kétszeresét kell elérnie. Fa kidöntésénél ügyelni kell arra, hogy a dőlő fa ne veszélyeztessen másokat, ne érjen ellátóvezetékhez és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa ellátóvezetékhez ér, haladéktalanul tájékoztassa az energiaszolgáltató vállalatot.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kaptcsokat és huzalokat.



Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj, anyagi kár veszélye áll fenn vagy ha a fa vezetékekbe ütközhet.



Közvetlenül a fűrészelés befejezése után hajtsa fel a hallásvédőt, hogy hallja a hangokat és a figyelmeztető jelzéseket.



1. Ágazás:

Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdi. Soha ne ágazzon vállmagasság fölött.



2. Menekülési terület:

Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztonságosan vissza tudjon húzódni. A menekülési területnek (1) kb. 45 °-kos szögben a tervezett dőlési irány mögött kell lennie (2).



3. Ékvágás vágása (A):

Vágjon egy ékvágást abba az irányba, amerre a fának dőlnie kell. Kezdje az alsó vízszintes vágással. A vágás mélységének a fatörzs átmérőjének mintegy 1/3-ának kell lennie. Így a második ékvágás bevágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősín beszorulását. Csináljon egy kb. 45 ° vágási szögű ferde vágatot felülről, ami pontosan az alsó vágattal találkozik.



Soha ne lépjen egy olyan fa elé, amelyik be van metszve.



4. **Döntővágás (B):** A döntővágást a fatörzs másik oldaláról hajtsa végre, miközben Ön a fatörzs bal oldalán áll és húzó fűrészláncsal

fűrészrel. A döntővágásnak vízszintesen legalább 5 cm-rel a vízszintes ékvágás fölött kell haladnia. Ennek olyan mélynek kell lennie, hogy az ékvágásvonalhoz mért távolsága a fatörzs átmérőjének legalább 1/10-e legyen. A törzs át nem fűrészelt részét stégnek (döntőlécnek) nevezik. A stég megakadályozza, hogy elforduljon a fa és helytelen irányba dőljön. A stéget nem szabad átfűrészelni.

- Q** 5. Ha a döntővágás a stég közelébe ér, a fának el kell kezdeni dőlni. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást, és fa-, műanyag- vagy alumíniumékek segítségével feszítse szét a vágást és vigye megfelelő dőlésvonalba a fát.
- R** 6. Ha a fatörzs átmérője nagyobb, mint a láncevezető lap hossza, végezzen két vágást.

! Biztonsági okokból azt tanácsoljuk a tapasztalatlan felhasználóknak, hogy ne vágjanak ki fatörzset olyan láncevezető lappal, amelynek a hossza kisebb, mint a fatörzs átmérője.

7. A döntővágás végrehajtása után a fa magától vagy döntőék, illetve feszítővas segítségével kidől.

! **Amint a fa elkezd dőlni, húzza ki a készüléket a vágatból, állítsa le a motort, tegye le a készüléket és hagyja el a munkavégzés helyét a visszavonulási úton.**

Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre.

Karbantartás és tisztítás



A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell venni az akkumulátort. Sérülésveszély! A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szakszervizünkkel végeztesse el. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a gépet. Égési sérülés veszélye áll fenn!



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncevezető lappal dolgozik. Vágási sérülés veszélye.



! Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

Tisztítás

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a gépet. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megakadályozza a baleseteket.
- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsírtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törülköendővel. A tisztításhoz ne használjon oldószereket vagy benzint!

- Minden használat után tisztítsa meg a fűrészláncot. Ehhez használjon egy ecsetet vagy kézisprűt. Ne használjon folyadékot a lánc tisztításához. A tisztítás után olajozza be a láncot kevés láncolajjal.
- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét egy ecsettel, kézisprűvel vagy száraz törlőkendővel tisztítsa meg. Ne használjon folyadékot a tisztításhoz.

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Karbantartási időközök táblázat:

Alkatrész	Teendő	Minden használat előtt	10 üzemóra után
láncfék komponensei	ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	✓	
lánckerék (20)	ellenőrizze a kopást/hornyokat, szükség esetén cserélje ki	✓	
fűrészlánc (7)	ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki	✓	
lácvezető lap (8)	ellenőrizze, tisztítsa meg, olajozza meg	✓	
lácvezető lap (8)	fordítsa meg a lácvezető lapot		✓
automata olajozó rendszer	ellenőrizze, szükség esetén tisztítsa meg az olajkivezető csatornát	✓	

Fűrészlánc megolajozása



Rendszeresen tisztítsa meg és olajozza meg a láncot. Ezzel élesen tartja a láncot és optimális gépteljesítményt ér el. A fűrészlánc nem megfelelő karbantartásából eredő károk esetén a garancia érvényét veszti. Vegye ki az akkumulátort és használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a lácvezető lappal dolgozik.

- Olajozza meg a láncot tisztítás után, 10 óra használat után vagy hetente legalább egyszer, attól függően, hogy melyik következik be előbb.
- Olajozás előtt alaposan meg kell tisztítani a lácvezető lapot és különösen a lácvezető lap fogazatát. Ehhez használjon egy kézisprűt és egy száraz törlőkendőt.

- Olajozza meg az egyes láncszemeket egy tűhegyű olajozó fecskendő segítségével (szaküzletben kapható). Vigyen fel egy-egy csepp olajat az egyes láncszemek csuklóira és foghegyére.

Vágófogak élesítése



A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét!

Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.



Az éles lánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsot hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át kell nyomni a fán és a faforgács nagyon kicsi. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

- A lánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni:



- élezési szög (30°)
- mellszög (85°)
- tetőszög (60°)
- élezési mélység (0,65 mm)
- kerek reszelő átmérő (4,0 mm)



Az élgeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát. Fokozott balesetveszély!

A lánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a kések a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyenek élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha vállalja a lánc élezését, a szerszámokat vásárolhat pl. Parkside szerszámokat (pl. láncélező készülék).



1. Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
2. Az élezéshez egy 4,0 mm átmérőjű kerek reszelő szükséges.



Más átmérőjű reszelők kárt tehetnek a láncban és veszélyt okozhatnak munkavégzés közben!

3. Csak belülről kifelé élezzon. Vezesse a reszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza azt.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Ezután fordítsa meg a készüléket és élezze meg a másik oldal fogait.
5. A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogak már csak kb. 4 milliméteresek.
6. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
7. Minden harmadik élezést követően ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységhatároló) és a magasságot laposreszelővel kell megfelelőre reszelni. A mélységhatárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie. Visszahelyezést követően

kissé kerekítse le a mélységhatárolót előrefelé.


Láncfeszesség beállítása


A láncfeszesség beállítása az „Összeszerelés – Fűrészlánc megfeszítése” fejezetben olvasható.

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (16) a készülékből.
- Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét és szükség esetén állítsa be újra. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén egy idő után csökken a feszesség. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 perc fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot.

 Engedélyezett fűrészláncok:
Oregon 90PX040X,
Trilink CL14340TL,
Trilink CL15040BL,
Trilink CL14340BL.

 **Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. Előfordulhat, hogy a lánc leugrik vagy elszakad. Súlyos sérülés lehet a következménye.**

Láncvezető lap karbantartása



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (**A** 16) a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (**A** 12), a fűrészláncot (**A** 7) és a láncvezető lapot (**A** 8).
3. Ellenőrizze a láncvezető lap (**A** 8) kopását. Távolítsa el a sorjakat és egyenesítse ki a vezető felületeket egy lapos reszelővel.



Ha sérült a láncvezető lap, cserélje ki. Engedélyezett láncvezető lapok: Oregon 575271, Trilink M1431040-1041TL.

4. Tisztítsa meg az olajkivezető csatornát (**H** 24), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc automatikus olajozása működés közben.
5. Szerelje fel a láncvezető lapot (**A** 8), a fűrészláncot (**A** 7) és a lánckerék-védőburkolatot (**A** 12) és feszítse meg a fűrészláncot.



Az olajkivezető csatorna optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a készülék elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.



Láncvezető lap megfordítása



Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

A láncvezető lapot (8) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (A 16) a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (12), a fűrészláncot (7) és a láncvezető lapot (8).
3. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül és szerelje fel a láncvezető lapot és a láncot a „Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése” fejezetben leírtak szerint. Ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára!



Fűrészlánc mozgási irány

A fűrészlánc (7) beállításához igazodjon a lánckerék (20) alatt lévő szimbólumhoz, ha a láncvezető lapot megfordítja. A láncvezető lapon ábrázolt mozgásirány ekkor már nem egyezik.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.
- Feltétlenül ürítse ki az olajtartályt, ha több hétig nem üzemelteti a készüléket, mivel a bio-láncolaj elgyantásodhat és eltömítheti az olajkivezető csatornát (H 24).

A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd „Ártalmatlanítás/Környezetvédelem”). A készülék tömlőiben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket egy megfelelő alátétre/olajkádba.

- A készüléket fagymentes, száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU iránnyel: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek

az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok a www.grizzlytools.shop oldalon állnak rendelkezésre

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Service-Center” (lásd a 31. oldalon).

Pozíció Használati űtmutató	Pozíció Robbantott ábra	Rajz	Rendelési szám
A 8	63	lácncvezető lap Trilink	30091628
A 7	64	fűrészlánc Trilink	30091629
A 12	66-76	lácnckerék-védőburkolat	91105709
A 15	65	védőtok a lácncvezető laphoz	91105765
A 4	42-44	olajtartály-sapka	91105758



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus láncfűrész 20V	Gyártási szám: IAN 416547_2210
A termék típusa: PKSA 20-Li C3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (fűrészlánc, kapcsoló stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor (16) lemerült vagy nincs behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel
	A be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal
	Motor meghibásodott	Javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal
A lánc nem forog és figyelmeztető hang hallható	A láncfék (6) blokkolja a fűrészláncot (7)	Ellenőrizze a láncfékét, adott esetben engedje ki a láncfékét
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (7) helytelenül van felszerelve	Szerelje fel megfelelően a fűrészláncot
	A fűrészlap (7) tompa	Élesítse meg a vágófogakat vagy helyezzen fel új láncot
	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszességét
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a láncolaj	Ellenőrizze az olajsintet és szükség esetén töltsön utána olajat, ellenőrizze az automata olajozó rendszert és szükség esetén tisztítsa meg az olajkifolyó-csatornát vagy javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal

Obsah

Úvod.....	34
Použití dle určení.....	35
Obecný popis.....	35
Rozsah dodávky	35
Popis funkce	35
Přehled	35
Bezpečnostní funkce	36
Technické údaje.....	36
Doba nabíjení	37
Bezpečnostní pokyny	38
Symboly v návodu k použití	38
Piktogram na přístroji.....	38
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	39
Obecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily.....	42
Příčiny a zamezení zpětného rázu	43
Další bezpečnostní pokyny.....	44
Zbývající rizika.....	44
Nabíjení.....	45
Nabíjení akumulátoru	45
Montáž	45
Montáž pilového řetězu a vodící lišty.....	46
Napnutí řetězu	46
Mazání řetězu	47
Vložení/vyjmutí akumulátoru	48
Obsluha.....	48
Zapínání.....	48
Ukazatel stavu nabití	48
Kontrola napnutí řetězu	49
Kontrola olejové automatiky	49
Vyměnit čepel.....	49
Techniky řezání.....	49
Obecně	49
Zkrácení	50
Odvětvení.....	51
Kácení stromů	51
Údržba a čištění	53
Čištění	53
Naolejování pilového řetězu	53
Ostření rezných zubů	54
Nastavení napnutí řetězu	55
Nechat zaběhnout nový pilový řetěz ..	55
Údržba vodící lišty	55
Zapnutí lišty.....	55
Intervaly údržby.....	56
Uskladnění	56
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	57
Náhradní díly/příslušenství.....	58
Odhalení a odstranění chyb	59
Záruka	60
Opravná	61
Service-Center	61
Dovozce	61
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	93
Nákresy explozí	96

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Použití dle určení

Akumulátorová řetězová pila je určena pouze pro řezání dřeva. Příklad není určen pro všechny ostatní způsoby použití (např. řezání zdiva, plastů nebo potravin). Příklad je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání.

Příklad je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

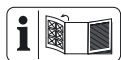
Příklad je určen pro použití dospělými.

Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Tuto akumulátorovou řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba a pouze k řezání dřeva. Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Před použitím řetězové pily si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k použití a rozumět jim. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). S řetězovou pilou lze řezat pouze dřevo. Nesmí se zpracovávat materiály jako je např. plast, kámen, kov nebo dřevo, které obsahují cizí tělesa (např. hřebíky nebo šrouby)!

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopných stránkách.

Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.

- akumulátorová řetězová pila (již namontovaný)
- Ochranná pochva čepele (již namontovaný)
- Olejová láhev 180 ml bio-olej
- návod k obsluze



Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Popis funkce

Akumulátorová řetězová pila je vybavena systémem rychlého upnutí řetězu. Obíhající pilový řetěz je veden přes vodící lištu (vodící kolejnice). Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled



- 1 zadní rukojeť
- 2 zapínač/vypínač
- 3 blokace zapnutí
- 4 víko nádržky na olej
- 5 přední rukojeť
- 6 brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou
- 7 pilový řetěz
- 8 vodící lišta (vodící kolejnice)
- 9 ozubený doraz
- 10 upevňovací šroub krytu řetězového kola

- 11 šroub rychloupínacího systému řetězu
- 12 kryt řetězového kola
- 13 ukazatel stavu naplnění oleje
- 14 zadní ochrana rukou
- 15 toulec ochrany vodící lišty
- 16 akumulátor
- 16a odblokovací tlačítko akumulátoru
- 17 nabíječka
- 18 láhev na olej

- B** 19 kolejnicový čep
- 19a kolík
- 20 řetězový pastorek
- 21 napínací kolík řetězu
- 22 uchycení napínacího kolíku řetězu

- E** 23 vodící lišta akumulátoru

- H** 24 olejová propust

A Bezpečnostní funkce

1 zadní rukojeť s ochranou rukou (14)

chrání ruku před větviemi a větvíčkami a v případě odskočení řetězu

2 Zapínač/vypínač, s okamžitým zastavením řetězu

Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

3 Blokace zapnutí

K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokace zapnutí.

6 brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou

Bezpečnostní zařízení, které okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu; páku lze ovládat také ručně; chrání levou ruku obsluhy při sklouznutí z přední rukojeti.

7 Pilový řetěz s nízkým zpětným rázem

Vám pomůže zachytit zpětný ráz speci-

álně vyvinutými bezpečnostními zařízeními.

9 Ozubený doraz

zvyšuje stabilitu při vertikálních řezech a usnadňuje řezání.

Technické údaje

Aku řetězová pila 20V

..... PKSA 20-Li C3

Napětí motoru 20 V ==

Druh ochrany.....IPX0

Rychlost řetězu v_0 6,5 m/s

Hmotnost (bez nabíječky+ akumulátor)cca 3,25 kg

Hmotnost (s akumulátorem 4 Ah)cca 4 kg

Obsah nádržky na olej 270 ml

Vodící lišta Kangxin 10"

Řezací zařízení..... 10" (254 mm)

Délka kolejnice (celková délka).. 307 mm

Délka řezu 230 mm

Pilový řetěz..... TRILINK CL1434OTL

Rozteč řetězu..... 3/8" (9,5 mm)

Rozteč řetězu..... 18,5 mm

Tloušťka řetězu 1,1 mm

Ozubení řetězového kola 6

Teplota.....max. 50 °C

Nabíjení 4 - 40 °C

Provoz -20 - 50 °C

Skladování 0 - 45 °C

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 85,0 dB; K_{pA} = 3,0 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

změřena 93,9 dB; K_{WA} = 2,40 dB

zaručená 96 dB

Vibrace na (a_h)

přední držadlo .. 1,41 m/s²; K= 1,5 m/s²

zadní držadlo...3,97 m/s²; K= 1,5 m/s²

při použití se Smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/

frekvenční pásmo2400 - 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon..... ≤ 20 dBm

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změněna podle standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedenou hodnotu emisí vibrací lze také použít pro počáteční posouzení doby expozice.



Výstraha:

Hodnota emise vibrací se může lišit od indikační hodnoty během skutečného používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během které je elektrický přístroj

vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 A1 , PAP 20 A2 , PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PD-SLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.



Před prvním použitím pily se seznámte se vším co souvisí s řádným použitím této pily. Nacvičujte zacházení s pilou (zkracování kulatiny na koze na řezání dřeva) a nechte si zkušeným uživatelem anebo odborníkem vysvětlit funkci, způsob účinku, techniky řezání a osobní ochrannou výstroj.

Symboly v návodu k použití



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod.



Označení příkazu (místo vykřičníku je vysvětlěn příkaz) s informacemi o předcházení škodám.



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.

Piktogram na přístroji



Před prací s akumulátorovou řetězovou pilou se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si manipulaci s přístrojem (řezání kulatiny na koze na řezání) a nechte si vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné pomůcky zkušeným uživatelem nebo odborníkem.



Přečtěte si a dodržujte příslušný návod k obsluze stroje!



Noste osobní ochranné pomůcky. Zásadně noste ochranné brýle nebo ochranu obličeje a ochranu sluchu.



noste ochrannou přilbu



noste vhodný pracovní oděv. Nebezpečí pořezání!



noste rukavice, odolné proti stříhání a řezání



noste bezpečnostní holínky, odolné proti stříhání a řezání s protiskluzovou podrážkou.



Vždy používejte přístroj oběma rukama.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz stroje.



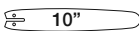
Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nesmí být vlhký ani se nesmí provozovat ve vlhkém prostředí.



Údržbářské a čisticí práce provádějte zásadně pouze při vypnutém motoru a vyjmutých akumulátorech.



Zaručená hladina akustického výkonu



Řezací zařízení



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu



Brzda řetězu



Tento přístroj je součástí X 20 V TEAM

Piktogram pod řetězovým pastorkem:

Dbejte na směr běhu pilového řetězu.
Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.

Piktogram na listu:

Piktogram na krytce olejové nádrže: Mazání pilového řetězu.

Piktogram na upevňovacím šroubu krytu řetězu:

OTEVŘENO



ZAVŘENO

Piktogram na páce brzdy řetězu:

brzda řetězu: VYPNUTO



brzda řetězu: ZAPNUTO

Piktogram na šroubu rychloupínacího systému řetězu:

povolit



upnout

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit

úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zeměnými povrchy jako**

- jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu RCD (Residual Current Device).** Používání ochranného vypínače chybového proudu RCD snižuje riziko elektrického úderu.
- 3) Bezpečnost osob:**
- a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 4) Používání a ošetřování elektrického nástroje:**
- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaseknout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznamované nebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené nebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání**
- a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků,**

šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
 - e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
 - f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
 - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.
- 6) Servis:**
- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
 - b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.**

Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Obecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- a) **Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, zda se pilový řetěz nedotýká pily.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězcem.
- b) **Vždy držte řetězovou pilu Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší levou rukou na přední rukojeti.** Přidržování řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- c) **Držte řetězovou pilu pouze za izolované rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Při kontaktu pilového řetězu s vedením pod napětím mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- d) **Noste ochranu očí. Doporučuje se další ochranné vybavení pro sluch, hlavu, ruce, předkolení a nohy.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězcem.
- e) **Nepracujte s řetězovou pilou na stromu, žebříku, ze střechy nebo nestabilního povrchu.** Při provozu takovým způsobem hrozí nebezpečí vážného zranění.
- f) **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném,**

bezpečném a rovném podkladu.

Kluzný podklad nebo nestabilní plochy, jako jsou například na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.

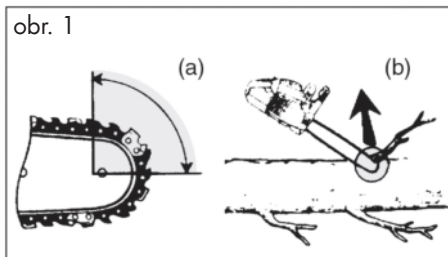
- g) **Při řezání napnuté větve počítejte s tím, že se tato vrátí zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může trefit obsluhující osobu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu mimo kontrolu.
- h) **Budte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězi a Vás zasáhnout nebo vyvést z rovnováhy.
- i) **Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a pilový řetěz odvrácen od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- j) **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- k) **Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práci, pro kterou není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- l) **Nepokoušejte se kácet strom, dokud nemáte jasnou představu o rizicích a o tom, jak jim předcházet.** Padající strom může vážně poranit uživatele nebo jiné osoby.

- m) **Při odstraňování nahromaděného materiálu z řetězové pily, jejím skladování nebo provádění údržby postupujte podle pokynů. Ujistěte se, zda je vypínač vypnutý a akumulátor je vyjmutý.** Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.

Příčiny a zamezení zpětného rázu

Pozor, zpětný náraz! Dbejte při práci na zpětný náraz stroje. Existuje nebezpečí poranění. Zpětným nárazům se vyvarujete opatrností a správnou technikou řezání.

obr. 1



- Zpětný náraz se může vyskytnout tehdy, když se špička vodící kolejničky dotkne nějakého předmětu anebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v zářezu zasekne (viz obrázek 1/ obr. B).
- Dotyk se špičkou vodící kolejničky může v některých případech vést k neočekávané, zpátky směřované reakci, u které se vodící kolejnička vyrazí nahoru, směrem k obsluhující osobě (viz obrázek 1/ obr. A).
- Zaseknutí pilového řetězu na horní hraně vodící kolejničky může kolejničku prudce vrazit zpět do směru k obsluhující osobě.

- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce poraníte. Nespoléhejte se výlučně na bezpečnostná zařízení zabudovaná do řetězové pily. Jakožto uživatel řetězové pily byste měl učinit rozličná opatření, abyste mohl pracovat bez nehod a bez poranění.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití řetězové pily. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními opatřeními, jak následovně popsáno:

- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojetě řetězové pily. Uvedte Vaše tělo a ramena do takové polohy, v které můžete odolat silám zpětného nárazu.** Když se učiní vhodná opatření, potom může obsluhující osoba překonat síly zpětného nárazu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou svých ramen.** Tímto se vyvaruje nežádoucímu dotyku se špičkou kolejničky a umožní se lepší kontrola nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy výrobem předepsané náhradní kolejničky a pilové řetězy.** Nesprávné náhradní kolejničky a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo ke zpětnému nárazu.
- Dodržujte instrukce výrobce ohledně ostření a údržby pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchylnost ke zpětnému nárazu.

Další bezpečnostní pokyny

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze.
Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Doporučuje se, aby si první uživatel alespoň procvičil řezání kulatého dříví na kozlíku nebo na stojanu.
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. K zachování v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení elektrické řetězové pily za rukojetě. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se elektrická řetězová pila nezastaví, než sejmete elektrickou řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor elektrické řetězové pily.
- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.


Zbývající rizika


I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá


delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.


mocí nabíječky série (PARKSIDE)
X 20 V TEAM.


 Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

 **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série (Parkside) X 20 V TEAM. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

Nabíjení


 Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou vysoké teploty a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.

 Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

 Akumulátory série (PARKSIDE) X 20 V TEAM nabíjejte pouze po-

- Před prvním použitím akumulátor nabíjete.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

Nabíjení akumulátoru

 Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout. Nabíjete akumulátor (16), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (16) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (16) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (17).
3. Nabíječku (17) zapojte do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (17) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (16) z nabíječky (17).

Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce:

Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru: Nabíječka je připravena k provozu.

Zelená LED svítí: Akumulátor je nabitý.


Červená LED svítí: Akumulátor se nabíjí.

Červená LED bliká: Akumulátor přehřátý

Červená + zelená LED blikají:

Akumulátor je vadný

Montáž

 **Při práci s řetězovou pilou vždy používejte ochranných rukavic a výhradně originálních dílů. Před jakýmkoliv**

prácemi na pile vždy vytáhněte síťovou zástrčku.


Před uvedením elektrické řetězové pily do provozu je nutné provést tyto činnosti:

- napnout pilový řetěz,
- doplnit řetězový olej,
- nabít a vložit akumulátor
- zkontrolovat řetězovou brzdou a funkci olejové automatiky.

B Montáž pilového řetězu a vodící lišty



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

1. Odmontujte zajišťovací šroub pod napájecí jednotkou.
2. Upevňovacím šroubem (10) otáčejte **proti směru hodinových ručiček** () , abyste sejmulí kryt řetězového kola.
3. Pilový řetěz (7) rozprostřete do smyčky tak, že řezné hrany jsou **ve směru hodinových ručiček**.


K vyrovnání pilového řetězu (7) se orientujte podle piktogramů na vodící liště resp. pod řetězovým pastorkem (20).



Směr běhu pilového řetězu

4. Vložte pilový řetěz (7) do drážky vodící lišty. Při montáži držte vodící lištu (6) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (7) snadněji vést na řetězový pastorek (20).
5. Nasadte vodící lištu (6) a řetěz (7) na kolejnicový čep (19). Když kolík (19a) sedí vpravo pod kolejnicovým čepem (19) v podélné děrovaného vyhloubení na vodící liště, tak vodící lišta

sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (7) prověsí.

6. Nasadte kryt řetězového kola (12). Napínací kolík řetězu (21) na vnitřní straně krytu řetězového kola (12) musí být zasunut do uchycení napínacího kolíku řetězu (22).
7. Upněte pilový řetěz (7) otočením šroubu rychloupínacího systému řetězu (11) doprava.
8. Utáhněte upevňovací šroub (10) () .



Dej si pozor! Lze mazat elektrická řetězová pila.

Vezměte prosím na vědomí, že elektrická řetězová pila po použití oleje a olej může unikat, pokud je uložen na boku nebo na hlavu. To je normální proces, výsledek nezbytné ventilační otvor v horní části nádrže a žádný důvod reklamace. Každá elektrická řetězová pila je kontrolována a testována s olejem během výroby, trochu si odpočinout v nádrži by mohlo být navzdory vyprazdňování, který snadno spatřen bydlení s olejem během přepravy. Vyčistěte bydlení s látkou

Před výměnou řetězu je nutné očistit matici vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může řetěz z vodící lišty vyskočit. Nánosy mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku by se pak řetězový olej nedostal ke spodní části lišty (nebo jen nedostatečně) a mazání by bylo omezeno.

Napnutí řetězu

Řetěz je nutné pravidelně napínat, a to z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Napnutí řetězu doporučujeme zkontrolovat a v případě potřeby upravit

před započítím práce a poté každých asi 10 minut.

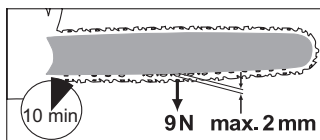
Při práci s pilou se řetěz zahřívá a poněkud roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových řetězů.



Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodicí lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu.

Řetěz je správně napnut, když se na spodní straně neprověšuje a lze jej tahem ruky volně posunovat. Při zatažení za řetěz silou 9 N (ca 1 kg) se řetěz nesmí vzdálit od lišty o více jak 2 mm.



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.



1. Přesvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdý řetězu (6) je přitlačena na přední držadlo (5).
2. Povolte upevňovací šroub (10) (↷).
3. K upnutí pilového řetězu vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (11) **ve směru hodinových ručiček**.
K povolení napnutí vyšroubujte šroub rychloupínacího systému

řetězu (11) **proti směru hodinových ručiček**.

4. Upevňovací šroub (10) znovu utáhněte (↻).



U nové řetězové pily musíte napnutí řetězu následně nastavit po max. 5-ti řezech.

Mazání řetězu



Vodicí lišta a pilový řetěz by neměly být nikdy bez oleje. Pokud provozujete akumulátorovou řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože řetěz se rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouř nebo zabarvením vodicí lišty.

Přístroj je vybaven olejovou automatikou. Jakmile motor běží, přitéká olej k vodicí liště (8).



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Doplnění řetězového oleje:

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje (13) a doplňte olej při dosažení „Značky minimum“. Nádržka na olej pojme 270 ml oleje.
- Používejte biologický olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Můžete si jej objednat v našem internetovém obchodě (viz „Náhradní díly/příslušenství“).
- Nemáte-li k dispozici biologický řetězový olej značky, použijte řetězový mazací olej s nízkým podílem adhezivních přísad.

- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž (6-8 týdnů).

- D**
1. Odšroubujte víko nádržky na olej (4) a nalijte do nádržky řetězový olej.
 2. Případný rozlitý olej seřete a víko nádržky na olej opět zavřete (4).



Před doplněním řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout. Při přetečení oleje hrozí nebezpečí požáru.

E Vložení/vyjmutí akumulátoru

1. Ke vložení akumulátoru (16) do přístroje zasuněte akumulátor podél vodicích lišt (23) do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.
2. K vyjmutí akumulátoru (16) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (**A** 16a) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

Obsluha



Nikdy přístroj nezapínejte, dokud nejsou řádně namontovány vodicí lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola.

Při spuštění dbejte na bezpečný postoj. Před spuštěním se ujistěte, zda se řetězová pila nedotýká předmětů.



Pozor! Přístroj lze opět naolejovat, viz Uvedení do provozu.

F Zapínání

1. Příp. vložte akumulátor (**E** 16) do přístroje (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“).
2. Před spuštěním zkontrolujte,
 - zda je v nádržce dostatek řetězového oleje a případně doliňte řetězový olej (viz „Doplnění řetězového oleje“).
 - stav nabití akumulátoru.
3. Povolte brzdu řetězu posunutím páky brzdý řetězu/přední ochrany rukou (6) proti přední rukojeti (5).
4. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (5). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
5. Pro zapnutí stiskněte pravým palcem blokaci zapnutí (3) a poté stiskněte zapínač/vypínač (2), přístroj běží maximální rychlostí. Blokaci zapnutí (3) opět pusťte.
6. Přístroj se vypne po opětovném puštění zapínače/vypínače (2). Trvalé zapnutí není možné.

Ukazatel stavu nabití

Indikátor stavu nabití signalizuje stav nabití akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušné LED kontrolky, když je přístroj v provozu. K tomu podržte stisknutý zapínač.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít

G Kontrola napnutí řetězu

i Pilový řetěz se neotáčí, když je zakvaknutá brzda řetězu.

1. Odložte přístroj na pevný, rovný povrch. Nesmí se dotýkat žádných předmětů.
2. Přesvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdý řetězu (6) je přitlačena na přední držadlo (5).
3. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (F 1) a levou rukou na přední rukojeti (F 5). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
4. Zapněte přístroj.
5. Při běžícím motoru stlačte levou rukou páku brzdý řetězu (5).
6. Když brzda řetězu správně funguje, pusťte zapínač/vypínač a povolte brzdu řetězu.



Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte přístroj používat. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu. Nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.

Kontrola olejové automatiky


Před započítím práce zkontrolujte stav oleje a olejovou automatiku.

- Přístroj zapněte a přidržte jej nad světlým podkladem. Přístroj se nesmí dotýkat země. Objeví-li se olejová skvrna, funguje přístroj bezvadně.

i Jestliže se žádná olejová skvrna neobjeví, vyčistěte případně olejovou propust nebo nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.

H Vyčistěte propust oleje (24), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Štětečkem nebo hadříkem otřete zbytky z olejové propusti.

B Vyměnit čepel

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (A 16) z přístroje.
2. Pílu položte na rovný povrch.
3. Vyšroubujte upevňovací šroub (10) a šroub rychloupínacího systému řetězu (11) **proti směru hodinových ručiček** () , pro povolení napnutí řetězu a sejmutí krytu řetězového kola (12).
4. Odmontujte čepel (8) a pilový řetěz (7). Při demontáži držte vodící lištu (7) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (7) snadněji sejmut z řetězového pastorku (20).
5. Vyměňte vodící lištu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodící lišty“.

i Napnutí pilového řetězu je popsáno v „Uvedení do provozu“.

Techniky řezání

Obecně



Při kácení dřeva dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti. Obratě se na lesní správu.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Chcete-li si zachovat plnou kontrolu v okamžiku „proříznutí“, snižte přítlačný tlak na konci řezu, aniž byste pustili pevné uchopení na rukojetích řetězové pily. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezačastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.
- Při každém řezu pevně nasadte ozubený doraz a teprve poté začněte s řezáním.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou vodící lišty (s taženým řetězem) a ne s horní stranou vodící lišty (s posouváním řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojetě. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.



Pokud uvízne pilový řetěz, nesnažte se násilím přístroj vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění přístroje.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky. Dbejte na své bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by se kmen podložit a podpořit větvemi, trámami nebo klíny.

- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Dbejte na dobrou stabilitu a v případě svažitého terénu se postavte nad kmen. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojetě. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.



1. Kmen leží na zemi:

Zhora prořízněte kmen až celkem na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné otočit kmen, prořízněte jej do 2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.



2. Kmen je podporován na jednom konci:

K zabránění roztržení nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene zdola nahoru (horní stranou vodící lišty). Pak k zarbání za-

seknutí řežte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) na první řez.

L 3. Kmen je podporován na obou koncích:

Nejprve prořízněte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) 1/3 průměru kmene. Pak řežejte zdola nahoru (horní stranou vodící lišty), dokud se řezy nesetkají.

M 4. Řezání na koze na řezání:

Držte přístroj pevně oběma rukama a během řezání vedte stroj před tělem. Když je strom proříznutý, vedte stroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejprímější (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na své nohy. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

N Odvětvení

Odvětvení je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.



Při odvětvení dojde k mnoha úrazům. Nikdy neodřízněte pilou větev, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

- Odstraňte podpurné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím se musí řezat zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při zkrácení.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbližší k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti leží na kmene.
- K odříznutí větví na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve se zkrátí jednotlivě.
- Při odvětvení nechte nejdříve větší větve, nasměrované směrem dolů, a které podporují strom, na kmenu. Menší větvičky se musí odřezat jedním řezem (viz **N**).

Kácení stromů



Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, když můžete bezpečně zacházet s přístrojem. Přístroj v žádném případě nepoužívejte, když nejste jisti.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi kácejícím stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 1/2 délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení: Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti zkáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit tomu, aby padající strom se nezachytil do jiného stromu. Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru a počtu větví.
- Postavte se na svažitém terénu nad strojem, který má být pokácen.
- Malé stromy o průměru 15-18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít vyřezané řezy a řez pilou (viz „**P** 3. Řezání záseku“ a „**P** 4. Řez pilou“).

- Pokud dvě nebo více osob současně řezou a kácení stromy, tak by vzdálenost mezi osobami, řezajícími a kácějícími stromy, činit minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystavené nebezpečí, aby se netrefila žádná napájecí vedení a aby se nepůsobily žádné hmotné škody. Pokud strom přesto dojde do styku s napájecím vedením, musí se ihned informovat komunální podnik.
- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.



Nekácejte strom, když fouká silný nebo měnící se vítr, když horzí nebezpečí poškození majetku nebo když by strom mohl zasáhnout vedení.



Přímo po ukončení řezání vyklopte ochranu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.



1. Odvětvování:

Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvětvujte výš než do výšky ramen.



2. Úniková oblast:

K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).



3. Řezání záseku (A):

Umístěte zářez ve směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Tím se zabrání sevření pilového

vého řetězu nebo vodící lišty při nasazení druhého zásekového řezu. Nyní shora proveďte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily.



Nikdy se nepostavte před strom, na kterém jsou udělané vruby.



4. Řez pilou (B):

Proveďte řez pilou z druhé strany kmene, přičemž stojíte vlevo od kmene a řežte tažením řetězové pily. Řez pilou musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním vyřezaným řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od vyřezaného řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřeříznutá část kmene se označí jako trnož (spádová lišta). Trnož zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Trnož nepřerízněte.



5. V případě přiblížení hlavního řezu k trnoži, by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom případně nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit a pro otevení řezu a k podložení stromu do požadované spádové linie použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.



6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodící lišty, proveďte dva řezy.



Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů

kácet stromy délkou vodicí lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

- Po provedení řezu pilou strom spadne sám nebo pomocí kácícího klínu nebo páčidla.



Jakmile strom začne padat, vytáhněte přístroj z řezu, zastavte motor, odložte přístroj a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.

Údržba a čištění



Údržbářské a čisticí práce provádějte zásadně při vypnutém motoru a vyjmutých akumulátorech. Nebezpečí zranění!

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v naší dobové dílně. Používejte pouze originální náhradní díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte stroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!



Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou používejte rukavice, odolné proti proříznutí. Nebezpečí řezných poranění.



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Čištění

- Stroj důkladně vyčistěte po každém použití. Tím se prodlouží životnost stroje a zabrání se úrazům.
- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte držadla navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani benzín!
- Po každém použití pilový řetěz očistěte. K tomu použijte štěteček nebo ruční smetáček. K čištění řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy stroje štětečkem, ručním smetáčkem nebo suchým hadříkem. K čištění nepoužívejte kapaliny.

Naolejování pilového řetězu



Řetěz pravidelně vyčistěte a naolejujte. Tím udržujete řetěz ostrý a dosáhnete optimálního výkonu stroje. V případě poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového řetězu zaniká nárok na záruku. Při manipulaci s řetězem nebo vodicí lištou vyjměte akumulátory a použijte rukavice odolné proti proříznutí. Při manipulaci s řetězem nebo vodicí lištou vyjměte akumulátor a používejte rukavice odolné proti proříznutí.

- Po očištění, po 10 hodinách používání nebo minimálně jednou týdně, podle toho, co nastane dřívě, řetěz naolejujte.
- Před naolejováním vodicí lišty se musí důkladně očistit zejména zuby vodicí lišty. K tomu použijte ruční smetáček nebo suchý hadr.

- Naolejujte jednotlivé články řetězu pomocí olejové stříkačky špičkou jehly (dostupné ve specializovaných prodejnách). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

Ostření řezných zubů



Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu!

Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné vůči proříznutí.



Ostrý řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří vůbec žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

- Řezací části řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a hloubkoměru. Výškovou vzdálenost mezi těmito dvěma se určí hloubka řezu.
- Při ostření řezných zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty:



- úhel ostření (30°)
- prsní úhel (85°)
- úhel střechy (60°)
- hloubka ostření (0,65 mm)
- průměr kurhového opilování (4,0 mm)



Odchytky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklo-

nu stroje ke zpětnému rázu. Zvýšené nebezpečí úrazu!

Ostření řetězu vyžaduje speciální nástroje, které zajistí, že nože jsou naostřeny ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme, nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud si troufáte zaostřit řetěz, můžete si nářadí zakoupit např. od firmy Parkside (např. brusku řezacích řetězů).



1. K zaostření by měl být řetěz napnutý tak, aby bylo umožněno správné zaostření.
2. K ostření je potřebný kruhový pilník o průměru 4,0 mm.



Jiné průměry poškozují řetěz a mohou při práci způsobit nebezpečí!

3. Ostřete pouze zevnitř ven. Ved'te pilník z vnitřní strany řezného zubu navenek. Když pilník táhnete zpět, tak je nadzvedněte.
4. Zaostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte přístroj a zaostřete zuby na druhé straně.
5. Řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
6. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
7. Po každém třetím ostření se musí zkontrolovat hloubka řezu (omezení hloubky) a výška se musí dobrousit plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole „Montáž – napnutí pilového řetězu“.

- Vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor (16) z přístroje.
- Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a podle potřeby jej donapněte. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.

Nechat zaběhnout nový pilový řetěz

U nového pilového řetězu se po určité době upínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech, nejpozději však po 10 minutách řezání.



Povolené pilové řetězy:
Oregon 90PX040X,
Trilink CL14340TL,
Trilink CL15040BL,
Trilink CL14340BL.



Nikdy neupevňujte nový řetěz na opotřebeném řetězovém pastorku nebo na poškozené nebo opotřebené vodící liště. Řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout. Důsledkem mohou být vážná zranění.



Údržba vodící lišty



Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné vůči prázdnutí.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (A 16) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (A 12), pilový řetěz (A 7) a vodící lištu (A 8).
3. Zkontrolujte vodící lištu (A 8), zda není opotřebená. Odstraňte ořepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.



Pokud je vodící lišta poškozená, vyměňte ji. Povolené vodící lišty:
Oregon 575271,
Trilink M1431040-1041TL.

4. Vyčistěte propust oleje (H 24), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
5. Namontujte vodící lištu (A 8), pilový řetěz (A 7) a kryt řetězového kola (A 12) a pilový řetěz napněte.



Pokud je průtok oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění přístroje.



Zapnutí lišty



Při manipulaci s řetězem anebo s vodící lištou používejte ochranných rukavic s ochranou proti pořezání.

Aby se umožnilo rovnoměrné opotřebení, musí se vodící kolejnice každých 10 pracovních hodin otočit.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (A 16) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola, řetěz pily a vodící lištu.
3. Otočte vodící lištu o horizontální osu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodící lišty“.

Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu!



Směr běhu pilového řetězu

K vyrovnání pilového řetězu (7) se orientujte podle symbolu pod řetězovým pastorkem (20), když se vodící lišta otočí. Zobrazení směr běhu na listu se poté již neshoduje.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehodám.

Uskladnění

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Nasuňte ochranný kryt vodící lišty.
- Před provozními přestávkami v délce několika týdnů vyprázdněte bezpodmínečně nádržku na olej, protože bio-řetězový olej může zpryskyřičnatět a ucpat tak olejový odtokový kanál (P 24). Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz část „Likvidace/ochrana životního prostředí“).

V hadicích v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před mrazem a prachem a mimo dosah dětí.

Tabulka intervalů údržby:

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Komponenty brzdy řetězu	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Řetězový pastorek (20)	Zkontrolovat opotřebení/výskyt zářezů, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz (7)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓	
Vodící lišta (8)	Zkontrolovat, vyčistit, naolejovat	✓	
Vodící lišta (8)	Vodící lištu otočit		✓
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě vyčistěte propust oleje.	✓	

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochra-

ny životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 61).

Pol. návod k obsluze	Pol. rozvinutý výkres	Označení	Č. artiklu.
A 8	63	Vodící lišta Trilink	30091628
A 7	64	Pilový řetěz Trilink	30091629
A 12	66-76	Kryt řetězového kola	91105709
A 15	65	Toulec ochrany vodící lišty	91105765
A 4	42-44	Víko nádržky na olej	91105758

A Odhalení a odstranění chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (16) je vybitý nebo není vložen	Zkontrolovat stav nabití akumulátoru, příp. zajistit opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Opotřebované uhlíkové kartáče	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Vadný motor	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
Řetěz se neotáčí a zazní výstražný tón	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (7)	Zkontrolujte řetězovou brzdu, případně řetězovou brzdu uvolněte.
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (7)	Správně namontovat pilový řetěz
	Pilový řetěz (7) je tupý	Zaostřit řezné zuby nebo nasadit nový řetěz
	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Přístroj běží těžce, řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	Zkontrolovat hladinu oleje a případně doplnit řetězový olej, Zkontrolovat automatický olejový systém a v případě potřeby vyčistit propust oleje nebo nechat opravit službou zákazníkům

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. pilový řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 416547_2210).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo,

přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8001 43873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 416547_2210

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	62
Bestimmungsgemäße Verwendung	63
Allgemeine Beschreibung	63
Lieferumfang.....	63
Funktionsbeschreibung	63
Übersicht	64
Sicherheitsfunktionen	64
Technische Daten	64
Ladezeiten	65
Sicherheitshinweise	66
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	66
Bildzeichen auf dem Gerät.....	66
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	67
Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen	71
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags	72
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	73
Restrisiken	73
Ladevorgang	74
Akku aufladen	74
Montage	74
Schwert und Sägekette montieren.....	75
Sägekette spannen	76
Kettenschmierung	76
Akku einsetzen /entnehmen	77
Bedienung	77
Einschalten	77
Ladezustandsanzeige	78
Kettenbremse prüfen	78
Öl-Automatik prüfen	78
Schwert wechseln	78
Sägetechniken	79
Allgemeines	79
Ablängen.....	80
Entasten	80
Bäume fällen	81
Wartung und Reinigung	83
Reinigung.....	83
Sägekette ölen	83

Schneidzähne schärfen.....	83
Kettenspannung einstellen	84
Neue Sägekette einlaufen lassen.....	85
Schwert warten.....	85
Schwert umdrehen	85
Wartungsintervalle	86

Aufbewahrung	86
Entsorgung/Umweltschutz	87
Ersatzteile/Zubehör	88
Fehlersuche	88
Garantie	89
Reparatur-Service	90
Service-Center	90
Importeur	90
Original-EG-Konformitätserklärung	94
Explosionszeichnung	96

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Akku-Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw.

Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Kettensäge (bereits montiert)
- Schwertschutzköcher (bereits montiert)
- Ölflasche mit 180 ml Bio-Sägekettenöl
- Betriebsanleitung



Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Kettensäge ist mit einem Ketten-schnellspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A** 1 Hinterer Griff
- 2 Ein- / Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Öltankkappe
- 5 Vorderer Griff
- 6 Kettenbremshebel /
vorderer Handschutz
- 7 Sägekette
- 8 Schwert (Führungsschiene)
- 9 Krallenanschlag
- 10 Befestigungsschraube
für Kettenradabdeckung
- 11 Schraube für Ketten-Schnell-
spannsystem
- 12 Kettenradabdeckung
- 13 Ölstandsanzeige
- 14 Hinterer Handschutz
- 15 Schwertschutzköchler
- 16 Akku
- 16a Entriegelungstaste Akku
- 17 Ladegerät
- 18 Ölflasche

- B** 19 Schienenbolzen
- 19a Stift
- 20 Kettenritzel
- 21 Kettenspannstift
- 22 Aufnahme Kettenspannstift

- E** 23 Führungsschiene für Akku

- H** 24 Ölauslasskanal

A Sicherheitsfunktionen

- 1 Hinterer Griff mit Handschutz (14)**
schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.

2 Ein- / Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp

Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

3 Einschaltsperr

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

6 Kettenbremshebel / vorderer Handschutz

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

7 Sägekette mit geringem Rückschlag

hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

9 Krallenanschlag

verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

Technische Daten

Akku-

Kettensäge 20 V PKSA 20-Li C3

Motorspannung U	20 V ==
Schutzart.....	IPX0
Kettengeschwindigkeit v_0	6,5 m/s
Gewicht (ohne Akku + Ladegerät)	ca. 3,25 kg
Gewicht (mit 4 Ah Akku).....	ca. 4 kg
Inhalt Öltank.....	270 ml
Schwert	Kangxin 10"
Schneideinrichtung.....	10" (254 mm)
Schienenlänge (Gesamtlänge) ..	307 mm
Schnittlänge	230 mm
Sägekette	TRILINK CL14340TL
Kettenteilung.....	3/8" (9,5 mm)
Kettenabstand.....	18,5 mm
Kettenstärke.....	1,1 mm
Zahnung des Kettenrades	6

Temperaturmax. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 Schalldruckpegel
 (L_{PA}) 85,0 dB; $K_{PA} = 3$ dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 gemessen.....93,9 dB; $K_{WA} = 2,40$ dB
 garantiert..... 96 dB
 Vibration (a_h) am
 vorderen Handgriff..... 1,41 m/s²
 hinteren Handgriff..... 3,97 m/s²
 K= 1,5 m/s²
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbeitsfrequenz/
 Frequenzband2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
 Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50


i Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1 , PAP 20 A2 , PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1


Sicherheitshinweise


Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.


 Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**


 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


 Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

Bildzeichen auf dem Gerät


 Bevor Sie mit der Akku-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.


 Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!


 Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz und Gehörschutz.

 Tragen Sie einen Schutzhelm.

 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.

 Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

 Tragen Sie schnittsichere Sicherheitsstiefel mit rutschfester Sohle.

 Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



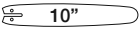
Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durch.



Garantierter Schalleistungspegel



Schneideinrichtung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

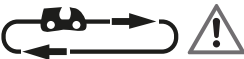


Kettenbremse



Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.

Bildzeichen unterhalb des Kettenritzens:



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.

Bildzeichen auf dem Schwert:



Laufrichtung der Sägekette



Bildzeichen auf der Öltankkappe:
Sägekette ölen.

Bildzeichen auf der Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung:



AUF



Bildzeichen am Kettenbremshebel:



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN

Bildzeichen auf der Schraube für das Ketten Schnellspann-System:



lösen



spannen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich **sauber und gut beleuchtet**. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsberei-

che können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von**

Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie ein RCD (Residual Current Device).** Der Einsatz eines RCD (Residual Current Device) vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie,**

ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den

Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger

Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

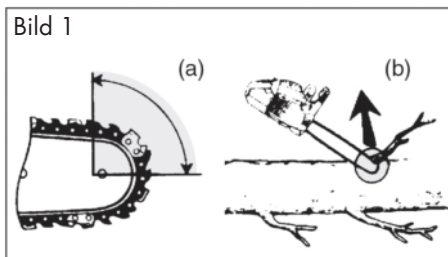
- i) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.
- m) **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).



Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a). Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Elektrokettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Elektrokettensäge abwarten, bevor man die Elektrokettensäge dort entfernt. Den Motor der Elektrokettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parksid) X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM nur mit einem Ladegerät der Serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.



Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (16) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (16) in den Ladeschacht des Ladegerätes (17).
3. Schließen Sie das Ladegerät (17) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (17) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (16) aus dem Ladegerät (17).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

Rote LED blinkt: Übertemperatur

Rote und grüne LED blinken: Akku defekt.

Montage



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets

Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- die Sägekette spannen
- Kettenöl einfüllen
- Akku aufladen und einsetzen
- die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.

B Schwert und Sägekette montieren



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn (↺), um die Kettenradabdeckung (12) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (7) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (7) an den Bildzeichen am Schwert bzw. unterhalb des Kettenritzels (20).



Laufrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (7) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (8) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (7) leichter auf das Kettenritzel (20) führen zu können.

5. Setzen Sie das Schwert (8) und die Sägekette (7) auf den Schienenbolzen (19) auf. Wenn der Stift (19a) rechts neben dem Schienenbolzen (19) in der Langlanglochaussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (7) durchhängt.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (12) auf. Dabei muss der Kettenspannstift (21) an der Innenseite der Kettenradabdeckung (12) in die Aufnahme für den Kettenspannstift (22) geführt werden.
7. Spannen Sie die Sägekette (7) vor, indem Sie die Schraube für Ketten-Schnellspannsystem (11) im Uhrzeigersinn drehen.
8. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung fest (↻).



Vorsicht! Kettensäge kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können

auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

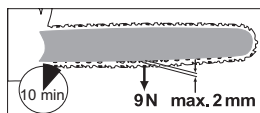
Sägekette spannen

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



! Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

- C**
1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (6) gegen den vorderen Griff (5) gedrückt ist.
 2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung (12) (↩️).
 3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Schraube (11) für das Kettenschnellspann-System **im Uhrzeigersinn**. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Schraube (11) für das Kettenschnellspann-System **gegen den Uhrzeigersinn**.
 4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (10) der Kettenradabdeckung (12) wieder an (↩️).

i Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenschmierung

i Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Akku-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (8).

! Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (13) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach. Der Öltank fasst 270 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unseren Onlineshop bestellen (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).

- D**
1. Schrauben Sie die Öltankkappe (4) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
 2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (4) wieder.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

E Akku einsetzen / entnehmen

1. Zum Einsetzen des Akkus (16) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschienen (23) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (16) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (A 16a) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Bedienung



Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.



Achtung! Das Gerät kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.

F Einschalten

1. Setzen Sie ggf. den Akku (E 16) in das Gerät ein (siehe „Akku einsetzen/entnehmen“).
2. Überprüfen Sie vor dem Starten,
 - ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).
 - den Ladezustand des Akkus.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/vorderen Handschutz (6) gegen den vorderen Griff (5) schieben.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2), das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) wieder los.
6. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (2) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Ladezustandsanzeige

Die Ladezustandsanzeige signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Drücken Sie hierfür die Softtaste der Ladezustandsanzeige.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

G Kettenbremse prüfen

i Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (6) gegen den vorderen Griff (5) gedrückt ist.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (**F** 1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (**F** 5). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (6).
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/ Ausschalter (2) los und lösen Sie die Kettenbremse.

! Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

i Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Ölauslasskanal oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

H Reinigen Sie den Ölauslasskanal (24), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Ölauslasskanal auszuwischen.

B Schwert wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (**A** 16) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (10) und die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (11) gegen den Uhrzeigersinn, um

die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (12) zu entfernen.

4. Nehmen Sie das Schwert (8) und die Sägekette (7) ab.
Halten Sie das Schwert (8) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (7) leichter vom Kettenritzel (20) abnehmen zu können.
5. Tauschen Sie das Schwert aus und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben.



Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Montage“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu

Baum wechseln.

- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kralenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

I 1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

K 2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwer-

tes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

L 3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:


Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

M 4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

N Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

 Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden,

um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.

- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste (siehe **N**) mit einem Schnitt trennen.

Bäume fällen



Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällensie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Gerät umgehen können. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefälltten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abgelängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmhaftigkeit

des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.

- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 1,5-1,8 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe „**P** 3. Fallkerbe schneiden“ und „**P** 4. Fällschnitt“).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.



Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

N 1. Entasten:

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

O 2. Fluchtbereich:

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

P 3. Fallkerbe schneiden (A):

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.



Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

P 4. Fällschnitt (B): Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht

durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.



5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.



6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.



Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brechensens.



Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Gerät aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Gerät ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Wartung und Reinigung



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durch. Verletzungsgefahr!

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Gefahr von Schnittverletzungen.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der

Reinigung mit Kettenöl leicht ein.

- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie den Akku und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnspitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr!

Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

i Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzung bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:

- S**
- Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Dachwinkel (60°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

! **Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!**

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, können Sie die Werkzeuge z. B. von Parkside erwerben (z. B. Kettenschärfgerät).

- T**
1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
 2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.

! **Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!**

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidezahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidezahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.



Zugelassene Sägeketten:
Oregon 90PX040X,
Trilink CL14340TL,
Trilink CL15040BL,
Trilink CL14340BL.



Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.



Schwert warten



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (12), die Sägekette (7) und das Schwert (8) ab.

3. Prüfen Sie das Schwert (8) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.



Ist das Schwert beschädigt, tauschen Sie es aus. Zulässige Schwerter:
Oregon 575271,
Trilink M1431040-1041TL.

4. Reinigen Sie den Ölauslasskanal (H 24), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (8), Sägekette (7) und Kettenradabdeckung (12) und spannen Sie die Sägekette.



Bei optimalem Zustand des Ölauslasskanals sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen des Gerätes automatisch etwas Öl ab.



Schwert umdrehen



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (8) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (12), die Sägekette (7) und das Schwert (8) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (7) an dem Bildzeichen unterhalb des Kettenritzels (20), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie den Schwertschutzkocher an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölauslasskanal (H 24) verstopfen kann.
Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“). Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/in eine Ölwanne.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel (20)	Auf Verschleiß/Einkerbungen prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (7)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (8)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (8)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Ölauslasskanal reinigen	✓	

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Altöl, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zu Akku und Ladegerät finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.

- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland: Das Gerät ist bei eingerich-

teten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 90).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 8	63	Schwert Trilink	30091628
A 7	64	Sägekette Trilink	30091629
A 12	66-76	Kettenradabdeckung	91105709
A 15	65	Schwertschutzköchler	91105765
A 4	42-44	Öltankkappe	91105758

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (16) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht und Warnton ertönt	Kettenbremse (6) blockiert Sägekette (7)	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (7) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (7) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölauslasskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 416547_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 416547_2210

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 416547_2210

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 416547_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a **Akkus láncfűrész 20 V gyártási sorozat PKSA 20-Li C3**, Sorozatszám 000001 - 045000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Készülék Smart akkumulátorral együtt
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Készülék Smart akkumulátorral együtt
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 96 dB

mért: 93,9 dB

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Bejelentés helye: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Mintaigazolás száma: M6A 036607 1314 Rev. 00

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.04.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že **Aku řetězová pila 20 V**
konstrukční řady PKSA 20-Li C3, Pořadové číslo 000001 - 045000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Aparato incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Aparato incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 96 dB

měřená: 93,9 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC

Místo hlášení: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Potvrzení o konstrukčním typu čís.: M6A 036607 1314 Rev. 00

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.04.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku-Kettensäge 20 V, Modell PKSA 20-Li C3**, Seriennummer 000001 - 045000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel

garantiert: 96 dB

gemessen: 93,9 dB

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend

Anhang VI/2000/14/EG

Gemeldete Stelle: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Baumusterbescheinigung-Nr.: M6A 036607 1314 Rev. 00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

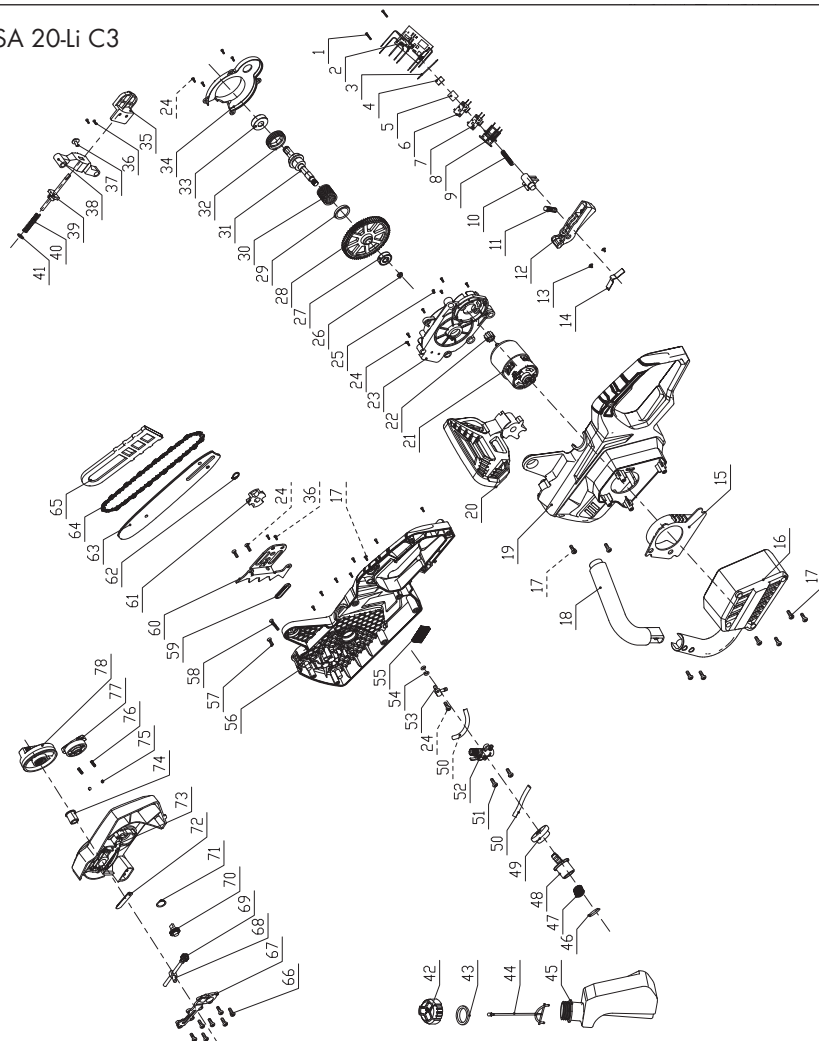
30.04.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

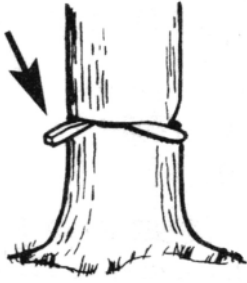
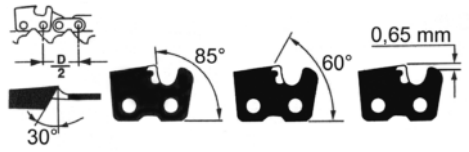
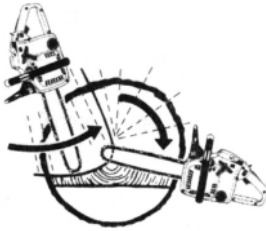
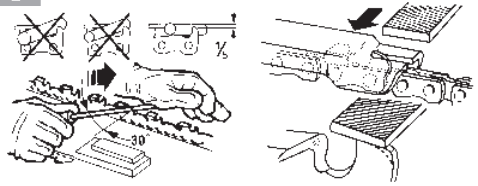
Robbantott ábra • Rozvinuté náčrtky Explosionszeichnung

PKSA 20-Li C3



informatív, informační, informativ

20230418_rev02_ts

Q**S****R****T**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stav informací ·

Stand der Informationen: 04/2023

Ident.-No.: 72030347042023-HU/CZ



IAN 416547_2210

